

## LIITE V

**EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 1 päivänä joulukuuta 1998,**  
**Euroopan keskuspankin tiettyjen tehtävien hoitamisesta keskipitkän ajan rahoitustuen myöntämiseksi jäsenvaltioiden maksutaseille**  
**(EKP/1998/NP15)**

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen jäljempänä 'perustamissopimus') ja erityisesti sen 109 L artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan rahapoliittisen instituutin perussäännön (jäljempänä 'ERI:n perussääntö') ja erityisesti sen 6.1 artiklan kolmannen luetelmakohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'perussääntö') ja erityisesti sen 47.1 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) 2 päivänä toukokuuta 1995 tehdyssä Euroopan rahapoliittisen instituutin neuvoston (ERI:n neuvosto) päätöksessä nro 8/95 määrättiin, että Euroopan rahapoliittisen instituutin (ERI) on hoidettava tehtävät, joista säädetään 24 päivänä kesäkuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1969/88 11 artiklassa.
- (2) 23 päivänä kesäkuuta 1998 tehdyssä päätöksessä EKP/1998/NP2 määrättiin, että päätös nro 8/95 pysyy voimassa ja että sitä sovelletaan edelleen kaikilta osin enintään kolmannen vaiheen ensimmäistä päivää välittömästi edeltävään päivään saakka.
- (3) Euroopan yhteisön asetuksen (ETY) N:o 1969/88 nojalla Italialle myöntämät kaksi keskipitkän ajan lainaa erääntyvät vuonna 2000.
- (4) Euroopan keskuspankin (EKP) on edelleen jatkettava ERI:n niiden tehtävien hoitamista, jotka koskevat luotonottoja luotonantotoimenpiteitä, joilla annetaan keskipitkän ajan rahoitustukea jäsenvaltioiden maksutaseelle. Tällaisen keskipitkän ajan rahoitustuen hallinnoimiseksi EKP:n on edelleen sovellettava päätöstä nro 8/95 kolmannen vaiheen ensimmäisen päivän jälkeenkin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

1. Siltä osin kuin tämän artiklan 2 kohdassa ei toisin määrätä, päätös nro 8/95, joka päätöksen EKP/1998/NP2 mukaan pysyy voimassa ja jota sen mukaan sovelletaan edelleen kaikilta osin kolmannen vaiheen ensimmäistä päivää välittömästi edeltävään päivään saakka, pysyy voimassa, ja sitä sovelletaan edelleen kolmannen vaiheen ensimmäisestä päivästä lähtien.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun päätöksen nro 8/95 artikloissa käytetty käsite 'ERI' on korvattava käsitteellä 'EKP'.

*2 artikla*

EKP:n johtokunta toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi.

Tehty Frankfurt am Mainissa 1 päivänä joulukuuta 1998.

*EKP:n puheenjohtaja*  
Willem F. DUISENBERG

Lisäys

**EUROOPAN RAHAPOLIITTINEN INSTITUUTTI**

**päätös nro 8/95**

**Euroopan yhteisön keskipitkän ajan rahoitustuen myöntämisen yhteydessä toteuttamien luotonotto- ja luotonanto-operaatioiden hoitamisesta**

EUROOPAN RAHAPOLIITTISEN INSTITUUTIN NEUVOSTO (jäljempänä 'ERI:n neuvosto'), joka

ottaa huomioon ERI:n perussäännön 6.1 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perussääntönsä 6.1 artiklan kolmannen luetelmakohdan mukaan ERI hoitaa järjestelystä keskipitkän ajan rahoitustuen myöntämiseksi jäsenvaltioiden maksutaseille 24 päivänä kesäkuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1969/88 (1) 11 artiklassa tarkoitetut tehtävät.
- (2) ERI on luonut tarvittavan infrastruktuurin hoitaakseen nämä tehtävät itse,

ON PÄÄTTÄNYT YKSIMIELISESTI SEURAAVAA:

*1 artikla*

ERI hoitaa asetuksen (ETY) N:o 1969/88 11 artiklassa säädetyt tehtävät jäljempänä 2—8 artiklassa kuvatulla tavalla.

*2 artikla*

Euroopan yhteisön luotonotto- ja luotonanto-operaatioihin liittyvät maksut suoritetaan ERI:n yhteisön nimissä avaamien tilien kautta.

*3 artikla*

Rahamäärät, joita ERI vastaanottaa Euroopan yhteisön tilille Euroopan yhteisön tekemien luotonottojärjestelyjen perusteella, siirretään samana arvopäivänä tilille, jonka vastaavan lainan saavan valtion keskuspankki on ilmoittanut.

Rahamäärät, joita ERI vastaanottaa Euroopan yhteisön tilille joko koronmaksuna tai pääoman takaisinmaksuna valtiolta, joka on saanut lainan, tai jäsenvaltioilta, jotka osallistuvat lainan jälleärahoitusjärjestelyihin, siirretään samana arvopäivänä tilille, jotka jälleärahoitusjärjestelyihin osallistuneiden jäsenvaltioiden keskuspankit ovat ilmoittaneet.

Kun jäsenvaltio, joka on väliaikaisesti vapautettu kokonaan tai osittain erääntyneen maksun suorittamisesta tai osallistumisesta jälleärahoitusjärjestelyihin, suorittaa myöhemmin maksun tai antaa osuutensa Euroopan yhteisölle, kyseiset varat siirretään samana arvopäivänä tilille, jotka jälleärahoitusjärjestelyihin osallistuneiden jäsenvaltioiden keskuspankit ovat ilmoittaneet, niiden saamisen suhteellisten osuuksien mukaisesti, joita niillä on Euroopan yhteisöltä.

*4 artikla*

ERI avaa jokaisesta luotonotto- ja luotonanto-operaatiosta kirjanpidossaan seuraavat tilit:

- 1) Nostrotilin nimellä 'Saldo valuutassa: ... pankin nimi: ...', joka vastaa Euroopan yhteisön tilille saatuja varoja.
- 2) Vastattavaa-puolelle tilin, joka on 1 kohdassa tarkoitetun tilin vastatili.
- 3) Memoriaaltilin 'Yhteisön luotonotto-operaatioon liittyvät yhteisön velat', joka jaetaan tarvittaessa alatileihin luotonottojärjestelyyn liittyvien yksittäisten velkojien mukaan.
- 4) Tarvittaessa memoriaaltilin 'Yhteisön luotonotto-operaation jälleärahoittamiseen liittyvät yhteisön velat', joka jaetaan alatileihin yksittäisten velkojina olevien jäsenvaltioiden mukaan;
- 5) Memoriaaltilin 'Luotonanto-operaatioon liittyvät yhteisön saamiset'.

(1) EYVL L 178, 8.7.1988, s. 1.

Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tilit pidetään maksusuorituksen rahayksikössä ja 3—5 kohdassa tarkoitetut tilit niitä vastaavien sopimusten rahayksikössä.

*5 artikla*

ERI kirjaa tämän päätöksen 3 artiklassa kuvatut rahoitusoperaatiot niiden arvopäivänä veloittamalla tai hyvittämällä edellä mainittuja tilejä.

*6 artikla*

ERI valvoo luotonotto- ja luotonantosopimuksissa koronmaksun ja pääoman takaisinmaksun osalta sovittuja eräpäiviä. ERI ilmoittaa viisitoista työpäivää ennen kutakin eräpäivää asiasta sen valtion keskuspankille, joka on velkaa Euroopan yhteisölle.

*7 artikla*

ERI ilmoittaa välittömästi Euroopan komissiolle operaatioista, joita se on toteuttanut Euroopan yhteisön lukuun. Se osoittaa nämä tiedonantonsa Euroopan komission talouden ja rahoituksen pääosastolle.

*8 artikla*

ERI laatii kunkin kalenterivuoden lopussa Euroopan komissiolle kertomuksen rahoitusoperaatioista, joita se on toteuttanut vuoden aikana luotonotto- ja luotonanto-operaatioiden yhteydessä. Kertomukseen liitetään laskelma luotonotto- ja luotonanto-operaatioihin liittyvistä Euroopan yhteisön saamisista ja veloista.

*9 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan 15 päivänä toukokuuta 1995.

Tehty Frankfurt am Mainissa 2 päivänä toukokuuta 1995.

*ERI:n neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. LAMFALUSSY

---